



70020
6.7 页



70040
6.7 页



70116
6.7 页



70216
6.8 页



70230
6.8 页



50980
6.8 页

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern - Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis
Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - AGGIORNAMENTO - UPDATED - STAND - UPDATED - ACTUALIZACIÓN - ATUALIZAÇÃO - 2016

RACCORDI AUTOMATICI FOOD GRADE

FOOD GRADE PUSH-IN FITTINGS

STECKVERSCHRAUBUNGEN LEBENSMITTELKONFORM

RACCORDS INSTANTANÉS DE QUALITÉ ALIMENTAIRE

RACORDAJE AUTOMÁTICO FOOD GRADE

食品级 快插接头



符合认证
NSF/ANSI-51



Per rispondere alle esigenze del settore Alimentare, la serie 70.000, certificata NSF 51, offre al cliente la possibilità di utilizzare un prodotto conforme alla Normativa 1935/2004/CE nonché al DM 174.

In ottone trattato con Nichelatura Food Grade abbinata ai nostri tubi in FEP è la soluzione più versatile per i mercati Food & Beverage.

Grazie al trattamento di Nichelatura ed alle sue peculiarità costruttive può essere impiegato anche in ambienti aggressivi o applicazioni gravose.

Principali vantaggi

- NSF 51, 1935/2004/CE, DM 174
- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno Passaggio e Tenuta al Vuoto grazie a guarnizioni sagomate
- Filettature, BSPP e Metrica
- Vasta gamma a disposizione per soddisfare le installazioni più esigenti
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria Agroalimentare
- Macchine per Caffè e Vending
- Food & Beverage
- Medicale
- Vuoto

The 70.000 serie is NSF 51 certified to comply the food norm 1935/2004/CE & Italian DM 174.

The line is in brass with Food Grade coating. In combination with our FEP tubes is the most demanded solution for the Food & Beverage market.

Thanks to the special coating it can be used also in aggressive environment.

Main advantages

- NSF 51, 1935/2004/CE, DM 174
- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant tank to special shaped seals
- Thread BSPP & Metric
- Large range to comply food norms
- Silicon Free

Application

- Dairy
- Coffee Machine, Vending
- Food & Beverage
- Medical
- Vacuum

Die 70.000 Serie ist NSF 51 zertifiziert, um die Lebensmittelnorm 1935/2004/CE & Italian DM 174 zu erfüllen.

Die Serie ist aus Messing mit Food Grade-Beschichtung. In Kombination mit unseren FEP Rohren, ist dies die meistgefragte Lösung für den Lebensmittel- und Getränkemarkt.

Dank der speziellen Beschichtung kann es auch in aggressiver Umgebung verwendet werden.

Hauptvorteile

- NSF 51, 1935/2004/CE, DM 174
- Schnelle Verbindung und Trennung.
- Voller Durchfluss und Vakuumfestigkeit, dank spezieller Formdichtungen
- Zwei Gewindearten, BSPP und metrisch
- Grosses Sortiment, welches die Lebensmittel-Normen erfüllt
- Silikonfrei

Anwendungen:

- Milchprodukte
- Kaffeemaschinen und Automaten
- Lebensmittel & Getränke
- Pharmaindustrie
- Vakuum

La série 70000 est certifiée NSF 51 et en conformité avec la réglementation 1935/2004 / CE et DM 174. Cette gamme est en laiton avec un traitement de nickelage de qualité alimentaire.

Associée avec nos tuyaux FEP, c'est la solution la plus exigeante pour les marchés de l'agroalimentaires et des boissons.

Grâce au traitement de nickelage spécifique, les raccords peuvent également être utilisés dans des environnements agressifs et corrosifs.

Principaux avantages

- NSF 51, 1935/2004 / CE, DM 174
- Connexion et déconnexion instantanée
- Plein débit et tenue le vide grâce à des joints de forme
- Filetages, BSPP et métrique
- Large gamme répondant aux normes alimentaires
- Sans Silicone

Applications

- Industries Agroalimentaire
- Machines à café et les distributeurs automatiques
- Médicales
- Vide

Para satisfacer las necesidades del sector alimentario, la serie 70.000, certificada NSF 51, ofrece al cliente la posibilidad de utilizar un producto que se ajusta a la Normativa 1935/2004/CE y DM 174.

En latón tratado con niquelatura Food Grade combinada con nuestras tuberías FEP es la solución más versátil para los mercados de alimentos y bebidas.

Gracias al tratamiento de recubrimiento de níquel y a sus características de construcción también se puede usar en entornos agresivos o aplicaciones exigentes.

Principales ventajas

- NSF 51, 1935/2004/CE, DM 174
- Conexión y desconexión instantánea
- Paso total y estanqueidad al vacío gracias a las juntas moldeadas
- Roscas, BSPP y métrica
- Amplia gama disponible para satisfacerlas instalaciones más exigentes
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria Agroalimentaria
- Maquinas de Café y Vending
- Alimentos y Bebidas
- Medical
- Vacío

70000系列通过了NSF51认证，符合食品级标准：1935/2004/CE&意大利 DM 174。

该系列本体黄铜，表面经食品级镀镍处理。

同FEP特氟龙管搭配是食品&饮料市场最好的解决方案。采用了特殊的表面处理，也可应用于恶劣工况。

主要优点：

- 符合标准：NSF51、1935/2004/CE、DM174
- 快速插拔
- 全流量设计、可以走真空（密封件特殊设计）
- 螺纹可选，BSPP&公制螺纹
- 品种尺寸齐全，符合食品标准
- 所有材质不含硅

应用领域：

- 乳制品
- 咖啡机、贩卖机
- 食品&饮料
- 医疗
- 真空



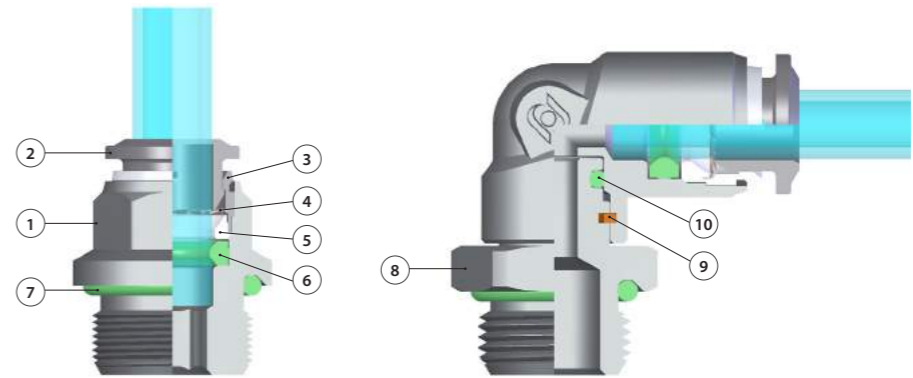
CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 技术参数



Norma di Riferimento

- Reference Standard
- Entspricht Der Norm
- Conforme à La Norme
- Normativa de Referencia
- 参考标准

1907/2006 REACH ✓	2011/65/CE RoHS ✓	97/23/CE (PED)
ISO 14743:2004	不含硅	NSF/ANSI 51 NSF



Materiali e Componenti	IT
1	Corpo in ottone nichelato Food Grade
2	Spintore sgancio tubo in Ottone nichelato Food Grade
3	Capsula in ottone nichelato Food Grade
4	Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
5	Anello di sicurezza in PTFE
6	Guarnizione sagomata in FKM alimentare
7	Guarnizione filetto in FKM alimentare
8	Basetta Filettata in Ottone Nichelato Food Grade
9	Seeger
10	Guarnizione in FKM alimentare

Component Parts and Materials	GB
1	Nickel-plated brass Body Food Grade
2	Nickel-plated brass Collet Food Grade
3	Nickel-plated brass Capsule Food Grade
4	Steel AISI 301 Clamping washer
5	PTFE Safety ring
6	Food FKM Molded seal
7	Food FKM Thread packing
8	Base Threaded Nickel Plated Brass Food Grade
9	Seeger
10	Food FKM seal

Komponenten und Materialien	DE
1	Körper Messing vernickelt Lebensmittelkonform
2	Rohr Lösering Messing vernickelt Lebensmittelkonform
3	Haltering Messing vernickelt Lebensmittelkonform
4	Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
5	Sicherungsring PTFE
6	Lippendichtung FKM
7	Gewindeabdichtung FKM Lebensmittel
8	Gewindebasis Messing vernickelt Lebensmittelkonform
9	Seeger
10	Lippendichtung FKM

Matériels et Composants	FR
1	Corps: Laiton nickelé conforme alimentaire
2	Poussoir: Laiton nickelé conforme alimentaire
3	Capsule de retenue: Laiton nickelé conforme alimentaire
4	Rondelle d'accrochage: AISI 301
5	Anneau de sécurité: PTFE
6	Joint à lèvres: FKM
7	Etanchéité filetage: FKM
8	Bague de sécurité en laiton nickelé conforme alimentaire
9	Seeger
10	Joint en FKM

Materiales y Componentes	ES
1	Cuerpo en latón niquelado Food Grade
2	Anillo de extracción tubo en latón niquelado Food Grade
3	Cápsula en latón niquelado Food Grade
4	Pinza de agarre en acero inox AISI 301
5	Anillo de seguridad en PTFE
6	Junta de forma en FKM alimentaria
7	Junta rosca en FKM alimentaria
8	Base rosca en latón niquelado Food Grade
9	Seeger
10	Junta en FKM alimentaria

组件 / 材料	中文
1	铜镀镍本体 食品级
2	铜镀镍释放钮 食品级
3	铜镀镍腔体 食品级
4	AISI301不锈钢卡簧
5	PTFE安全卡环
6	食品级FKM模制密封圈
7	食品级FKM螺纹密封圈
8	铜镀镍外六角及螺纹 食品级
9	卡环
10	食品级FKM密封圈



Pressioni
 Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 工作压力
 - 0.99 bar (-0.099 MPa)
 20 bar (2.0 MPa)



Temperature
 Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 工作温度
 - 15 °C
 + 200 °C



Fluidi compatibili
 Aria compressa / Vuoto / Vapore / Alimenti
 Fluids
 Compressed air / Vacuum / Steam / Foods
 Geeignete Medien
 Druckluft / Vakuum / Dampf / Lebensmittel
 Fluides compatibles
 Air comprimé / Vide / Vapeur / Alimentaires
 Fluidos compatibles
 Aire comprimido / Vacío / Vapor / Alimentos
 适用的流体
 压缩空气 / 真空 / 蒸汽 / 食品



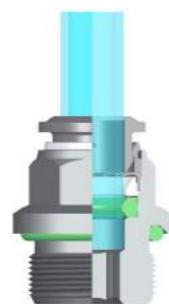
IT Tubi di Collegamento Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.	GB Connection Tubes Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.	DE Geeignete Rohre Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.
FR Tubes Conseillés Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.	ES Tubos de Conexión Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.	中文 连接软管 塑料软管： 尼龙6、尼龙11、尼龙12、PE、*PU、PTFE、FEP。 *PU管要求最小硬度邵氏98度。



IT Filettatura Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	GB Threads Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	DE Gewindearten Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Klasse A.
FR Filetages Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.	ES Roscas Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.	中文 螺纹种类 直螺纹-符合ISO228-A 标准



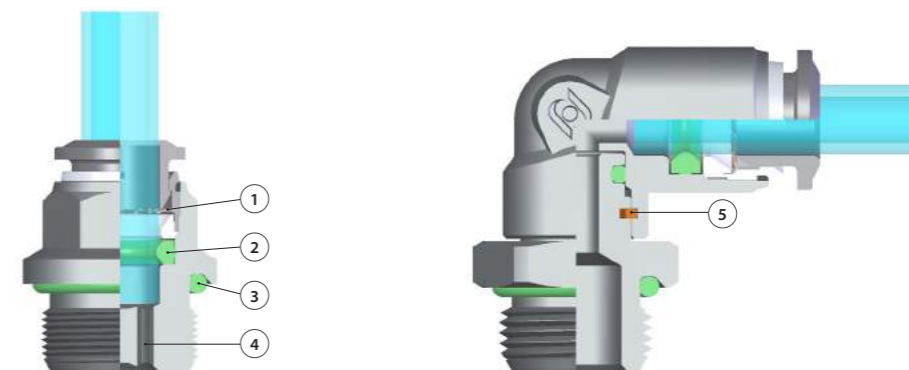
Coppia di serraggio
 Torque specifications
 Angaben Drehmoment
 Couple de serrage
 Par de apriete
 紧固扭矩



ISO 228

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA 螺纹尺寸	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm 推荐紧固扭矩	COPPIA DI ROTTURA Nm BREAKING TORQUE Nm ABSCHERDREHMOMENT Nm COUPLE DE RUPTURE Nm PAR DE ROTTURA Nm 破坏紧固扭矩
M5	0,8	3,2
1/8	3	8
1/4	9	30
3/8	10	60
1/2	12	50

I valori di rottura possono variare in base all'articolo
 Breaking values may vary according to the item
 Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken
 Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif
 Los valores de rotura pueden variar en función del artículo
 破坏扭矩值依据不同产品可能有所不同

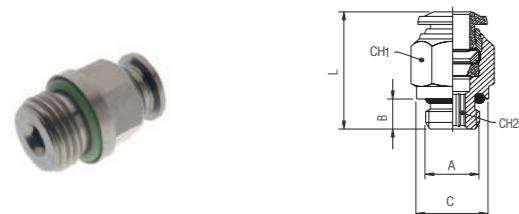


IT Vantaggi 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggiraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni. 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto. 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione. 4 Tutti i raccordi dritti possono essere montati anche con chiave esagonale ed è possibile utilizzarli anche in spazi molto ridotti. 5 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.	GB Advantages 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations. 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum. 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time. 4 All the straight fittings can be assembled also with Allen wrench and it is possible to use them in reduced spaces. 5 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.	DE Vorteile 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet. 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum. 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren. 4 Alle geraden Verschraubungen können auch mit Inbusschlüsseln montiert werden, daher kleiner Lochabstand möglich. 5 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.
---	---	--

FR Avantages 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connection entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou vibratoires. 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide. 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation. 4 Tout les raccords droits peuvent être aussi montés avec une clé hexagonale pour permettre une utilisation dans des espaces réduits. 5 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durabilité del la rotation et de traction.	ES Ventajas 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración. 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío. 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación. 4 Todos los racores rectos pueden montarse también con llave hexagonal y es posible utilizarlos incluso en espacios muy reducidos. 5 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.	中文 产品优点 1 不锈钢材质卡簧可保证同任何材质软管连接时，都牢固而不会损伤接触面。即使在有冲击和震动的工况下，软管和接头依然可以紧固连接无泄漏。 2 密封件特殊的几何外形设计，保证即使在真空工况下紧固连接无泄漏。 3 此系列所有产品的外螺纹都标配密封件，用户可以直接安装，节省了安装时间。 4 所有直通接头都可以使用内六角扳手进行安装，特别适合一些狭窄空间的应用。 5 所有可旋转接头都标配固定安全卡环，提高了在旋转和拖拉工况下的耐用性。
--	---	---

70020

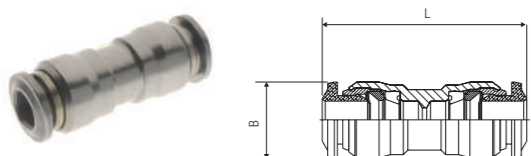
RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO
 STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
 RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE
 RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO
 外螺纹直通快插接头 (直螺纹)



物料编码	软管外径	A	B	C	L	CH1	CH2	包装数量
70020 00 001	4	M5	4	8	21	10	2	10
70020 00 002	4	1/8	6	13	20	10	3	10
70020 00 003	6	1/8	6	13	23.5	13	4	10
70020 00 004	6	1/4	8	16	23.5	13	4	10
70020 00 005	8	1/8	6	13	25	14	5	10
70020 00 006	8	1/4	8	16	23	14	6	10
70020 00 008	10	1/4	8	16	30.5	17	6	10
70020 00 009	10	3/8	9	20	27.5	17	8	10
70020 00 011	12	3/8	9	20	34	20	8	10

70040

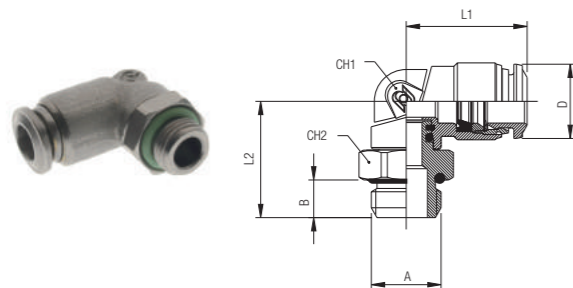
RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO
 STRAIGHT CONNECTOR
 VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
 RACCORD UNION DOUBLE
 RACOR RECTO INTERMEDIO
 管对管直通快插接头



物料编码	软管外径	L	B	包装数量
70040 00 002	4	30.5	10.5	10
70040 00 005	6	34	12.5	10
70040 00 007	8	36	14.5	10
70040 00 009	10	42	17.5	10
70040 00 011	12	47	20.5	10

70116

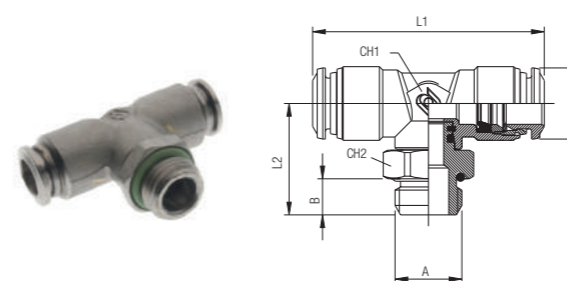
RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO
 ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)
 WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)
 EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE
 RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO
 可旋转外螺纹直角快插接头 (直螺纹)



物料编码	软管外径	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	包装数量
70116 00 002	4	M5	3.6	18	16.1	9	8	10	10
70116 00 003	4	1/8	5.4	18	16.4	9	13	10	10
70116 00 008	6	1/8	5.4	21	18.1	11	13	12.5	10
70116 00 009	6	1/4	7.1	21	19.8	11	16	12.5	10
70116 00 010	8	1/8	5.4	22.5	20.1	12	13	14.5	10
70116 00 011	8	1/4	7.1	22.5	20.3	12	16	14.5	10
70116 00 014	10	1/4	7.1	26.5	24.3	14	16	17.5	10
70116 00 015	10	3/8	8.1	26.5	23.8	14	20	17.5	10
70116 00 017	12	3/8	8.1	31.3	25.8	16	20	21.5	10

70216

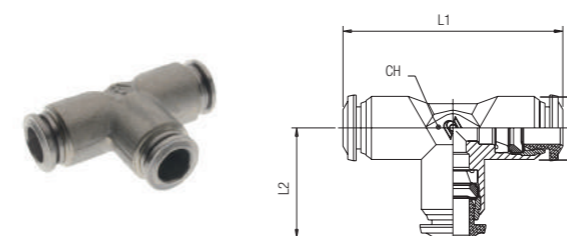
RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO
 ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) CENTRE LEG
 T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)
 TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE
 RACOR A T ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO
 可旋转外螺纹三通快插接头 正T型 (直螺纹)



物料编码	软管外径	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	包装数量
70216 00 003	4	1/8	5.4	34	17.1	9	13	10	10
70216 00 008	6	1/8	5.4	42	18.4	11	13	12.5	10
70216 00 009	6	1/4	7.1	42	20	11	16	12.5	10
70216 00 010	8	1/8	5.4	45	22.7	13	13	14.5	10
70216 00 011	8	1/4	7.1	45	23	13	16	14.5	10

70230

RACCORDO A T INTERMEDIO
 TEE CONNECTOR
 T-ANSCHLUSS
 RACCORD TÉ
 RACOR A T INTERMEDIO
 管对管T型三通快插接头



物料编码	软管外径	L1	L2	CH	D	包装数量
70230 00 002	4	34	17	9	10	10
70230 00 004	6	42	21	11	12.5	10
70230 00 005	8	45	22.5	13	14	10
70230 00 006	10	53	26.5	16	17	10
70230 00 007	12	61	30.5	19	21.5	10

50980

CLIP DI SICUREZZA
 SECURITY CLIPS
 SICHERHEITSClip
 CLIP DE SECURITÉ
 CLIP DE SEGURIDAD ROJO
 安全管夹



物料编码	软管外径	包装数量
50980 00 32 X1 RO	4-(5/32)	50
50980 00 32 X3 RO	5	50
50980 00 32 X4 RO	6-(1/4)	50
50980 00 32 X7 RO	8-(5/16)	50
50980 00 32 X9 RO	10-(3/8)	50
50980 00 32 Y1 RO	12-(1/2)	50
50980 00 32 Y3 RO	14	50

ARTICOLI DISPONIBILI A RICHIESTA

ARTICLES AVAILABLE ON REQUEST
ARTIKEL ERHÄLTICH AUF ANFRAGE
ARTICLES AVAILABLE ON REQUEST
ARTICULOS DISPONIBLES BAJO DEMANDA
如需，可供以下型号

注释

Lined area for notes or remarks, consisting of multiple horizontal lines.

70010



70030



70050



70100



70106



70126



70200



70226



70310



70500



70505



70510



70550



70560



70700

